

Informasjon om behandlingsansvarlig:

Navn på organisasjon

Meland Kommune

Adresse

Postboks 79,

Postnummer

5906

Poststed

Frekhaug

Org.nr

951549770

Navn på den som signerer

Martin Kulild

Epost til den som signerer

martin.kulild@meland.kommune.no

DATABEHANDLERAVTALE

I henhold til gjeldende lovgivning om behandling av personopplysninger

mellom

Meland Kommune

heretter kalt Behandlingsansvarlig

og

Eldur Learning AS (Kikora)

Org.nr. 918 781 293

Trondheimsveien 2A

0560 OSLO

Norge

heretter kalt Databehandler

Denne avtalen er knyttet til lisensavtalen mellom partene

1. AVTALENS HENSIKT

Avtalens hensikt er å regulere Behandlingsansvarliges og Databehandlers rettigheter og plikter etter gjeldende norsk lovgivning om behandling av personopplysninger, deriblant Europaparlaments- og rådsforordning (EU) 2016/679: "General Data Protection Regulation" (GDPR).

Avtalen skal sikre at personopplysninger om de registrerte personer ikke brukes urettmessig eller kommer uberettigede i hende.

Avtalen regulerer Databehandlerens bruk av personopplysninger på vegne av Behandlingsansvarlig, herunder innsamling, registrering, sammenstilling, lagring, utlevering eller kombinasjoner av disse.

Formålet med denne avtalen er å fastsette vilkår for den behandling av personopplysninger som Databehandleren utfører på vegne av Behandlingsansvarlig, herunder å oppfylle personopplysningslovens krav til databehandleravtale.

Behandlingsansvarlig har til enhver tid full råderett over personopplysninger som omfattes av avtalen.

2. FORMÅL OG TILLATT BEHANDLING AV PERSONOPPLYSNINGER

Formålet med Databehandlerens behandling av personopplysninger på vegne av behandlingsansvarlig, er å levere og administrere læremidler fra ELDUR LEARNING til behandlingsansvarlig iht. inngått lisensavtale.

Behandlingen er hjemlet i "LOV-1998-07-17-61: Lov om grunnskolen og den vidaregåande opplæringa (Opplæringslova)", samt tilhørende forskrifter.

Databehandler vil behandle personopplysninger for følgende formål:

- å kunne tilby sentral funksjonalitet i ELDUR LEARNINGS programvare, slik som personlige konti der brukerne kan få opp oversikter over hva de har gjort og når de har gjort det.
- at lærere skal kunne få opp gruppene sine og følge progresjon samt tildele oppgaver til enkeltpersoner og grupper.
- å automatisk kunne anbefale oppgaver tilpasset hva hver bruker kan.
- at ELDUR LEARNING kan ha oversikt over hvilke brukere som har tilgang til hvilket materiale, da det vil kunne ligge restriksjoner i hvilket læringsmateriale ulike brukere skal ha tilgang til.
- å øke brukervennlighetene ved at lærere slipper å bruke tid på å administrere elever som kommer til/fra en gruppe.
- å forbedre og utvikle nye oppgaver og ny funksjonalitet i læremidlene.
- å kunne vise oversikter som der man kan se hvilke skoler som gjør mest og hvor mye som gjøres f.eks. under den nasjonale regnekonkurransen "MatteMaraton".
- å kunne yte support og annen brukeroppfølging relatert til kunde- og brukerforholdet.

Databehandler vil kunne ha og få tilgang til følgende personopplysninger:

- **Opplysninger for hver skole:** Intern ID, Ekstern ID, Navn, Antall elever på skolen, Adresse, Koordinater
- **Opplysninger for hver gruppe/klasse:** Intern ID, Ekstern ID, Navn, Skole, ev. personer i spesielle roller (kontaktperson etc.)
- **Opplysninger for hver person:** Intern ID, Ekstern ID, Navn, Brukernavn/email, Grupper, Rolle i grupper (eks. elev/lærer), årstrinn, Utrengninger, Tilordninger, Anbefalinger, Personlige innstillinger i klienten (eks. målform/språk), informasjon for feilsøking og kvalitetsforbedring (eks. operativsystem, nettleser, anonymisert bruksdata fra 3.parts systemer o.l), andre data som brukerne selv genererer på systemet
- **Opplysninger for hver utregning (typisk laget av elev):** Hvilken oppgave, Hvilke innskrevne linjer, tidspunkt, systemets respons

- **Opplysninger for hver tilordning:** Hva som ble tilordnet (lekse, bokmerke, test, diskusjon etc.), Tidspunkt, Leveringsrom (når tilordningen skal være aktiv).
- **Opplysninger om kundeforholdet:** Kontaktpersoner og kontaktdetaljer hos kunden, kjøpshistorikk, fakturerings- og betalingsdetaljer og historikk, annen relevant dialog relatert til kundeforholdet.

Personopplysninger som overføres til Databehandleren kan ikke brukes til andre formål enn det som er angitt over, eller som fremkommer av senere skriftlige instruksjoner fra Behandlingsansvarlig som legges til denne avtalen som endringsbilag.

Det genereres fortløpende personopplysninger ettersom sluttbrukerne bruker læremidlene fra Databehandler. Personopplysningene Databehandler får tilgang til lagres i databaser på servere hos forhåndsgodkjente underleverandører ref. pkt. 4.

Personopplysningene anonymiseres, slettes og eventuelt transporteres slik beskrevet i pkt. 10.

Databehandler kan ikke behandle de personopplysningene de får tilgang til gjennom oppdraget fra Behandlingsansvarlig på annen måte enn det som er nødvendig for å utføre oppdraget.

3. DATABEHANDLERS PLIKTER

Databehandleren skal følge de rutiner og instruksjoner for behandlingen som den Behandlingsansvarlige til enhver tid har bestemt skal gjelde. Dersom slike rutiner og instruksjoner medfører økte kostnader for Databehandleren i forhold til det som følger av avtalen, jfr pkt 2 ovenfor, f eks ved å behandle innsynsbegjæringer/rapportering til tilsynsmyndigheter o.l., skal den Behandlingsansvarlige kompensere Databehandleren for de økte kostnadene i samsvar med Databehandlerens vanlige betingelser og timesatser.

Databehandleren plikter å gi den Behandlingsansvarlige tilgang til sin sikkerhetsdokumentasjon, og for øvrig bistå, slik at den Behandlingsansvarlige kan ivareta sitt eget ansvar etter lov og forskrift. Herunder skal Databehandler bistå Behandlingsansvarlig med å:

- Implementere tekniske og organisatoriske tiltak som nevnt over,
- overholde varslingsplikt til tilsynsmyndigheter og registrerte personer som følge av avvik,
- utføre vurdering av personvernkonsekvenser («data privacy impact assessments»),
- utføre forutgående drøftelser med tilsynsmyndigheter når en vurdering av personvernkonsekvenser gjør det nødvendig
- varsle Behandlingsansvarlig dersom Databehandler mener at en instruks fra Behandlingsansvarlig er i strid med gjeldende lovgivning om behandling av personopplysninger.

Bistand som nevnt over, skal utføres i den utstrekning det er nødvendig ut fra Behandlingsansvarlig sitt behov, karakteren av behandlingen og informasjonen tilgjengelig for Databehandler. Den Behandlingsansvarlige har, med mindre annet er avtalt eller følger av lov, rett til tilgang til og innsyn i personopplysningene som behandles og systemene som benyttes til dette formål. Databehandleren plikter å gi nødvendig bistand til dette, og skal kompenseres av Behandlingsansvarlig for de økte kostnadene for dette i samsvar med Databehandlerens vanlige betingelser og timesatser.

Databehandleren har ikke råderett over personopplysningene, og kan dermed heller ikke behandle disse til egne formål eller andre formål enn hva som fremgår av Avtalens pkt 2.

Databehandleren og Databehandlers ansatte har taushetsplikt om dokumentasjon og personopplysninger som vedkommende får tilgang til iht. denne avtalen. Denne bestemmelsen gjelder også etter Databehandleravtalens opphør. Taushetsplikten omfatter også ansatte hos tredjeparter som utfører vedlikehold (eller liknende oppgaver) av systemer som databehandleren anvender for å levere eller administrere tjenesten.

Databehandler plikter å loggføre all autorisert og forsøk på uautorisert bruk av systemer som benyttes til behandling av personopplysninger regulert av denne avtalen. Loggene skal oppbevares av databehandleren i minimum 3 måneder. Behandlingsansvarlig skal på forespørsel gis tilgang til loggene.

Dersom Databehandler benytter underleverandør(er) utenfor EU/EØS («Tredjeland») for behandling av personopplysninger, må Behandlingen skje i henhold til EUs Privacy Shield Framework, EUs standardavtaler for overføring til tredjeland eller annet akseptert og spesifikt angitt grunnlag for overføring til tredjeland. For å unngå tvil, gjelder det samme dersom opplysningene lagres i EU/EØS, men kan aksesseres av personell som er lokalisert utenfor EU/EØS. En eventuell overføring til tredjeland skal kun skje på instruks fra behandlingsansvarlig.

Dersom Behandlingsansvarlig godkjenner slik overføring, skal Databehandler samarbeide med Behandlingsansvarlig om å sikre lovligheten av overføringene.

4. BEHANDLINGSANSVARLIGS PLIKTER

Den behandlingsansvarlige er ansvarlig for at personopplysninger blir behandlet i samsvar med personvernforordningen og personopplysningsloven (jf. artikkel 24).

Den behandlingsansvarlige har både en rett og en forpliktelse til å bestemme hvilke formål, og hvilke hjelpemidler som kan brukes i behandlingen (jf. artikkel 4 nr. 7).

Den behandlingsansvarlige skal gi databehandler dokumenterte instruks for hvordan personopplysninger skal behandles (jf. artikkel 28 nr. 3) slik beskrevet i denne avtalen. Databehandler skal informere behandlingsansvarlig dersom man mener en instruks er i strid med nasjonal rett eller EU retten, relatert til vern om personopplysninger.

5. BRUK AV UNDERLEVERANDØR

Enhver underleverandør skal godkjennes av Behandlingsansvarlig før underleverandøren kan behandle personopplysninger. Databehandler har rett til å benytte underleverandører og Behandlingsansvarlig aksepterer underleverandører som under. Databehandler skal, i skriftlig avtale med enhver underleverandør, sikre at behandling av personopplysninger utført av underleverandører skal være underlagt de samme forpliktelser og begrensninger som de pålagt Databehandler i henhold til denne Databehandleravtalen.

Dersom Databehandler planlegger å skifte ut eller benytte ny underleverandør, skal Databehandler skriftlig varsle Behandlingsansvarlig 6 uker før ny underleverandør starter behandling av personopplysninger, og Behandlingsansvarlig kan innen 3 uker motsette seg endringen. Dersom Behandlingsansvarlig motsetter seg endringen, kan Behandlingsansvarlig si opp avtalen med 1 ukes oppsigelsestid. Varsel om oppsigelse må gis senest 14 dager etter at Behandlingsansvarlig motsatte seg endringen. Dersom Behandlingsansvarlig ikke sier opp avtalen, anses den nye underleverandøren akseptert.

Liste over underleverandører er vedlagt denne avtalen i Bilag 1.

6. INFORMASJONSSIKKERHET

Plikt til å sikre informasjonssikkerhet

Databehandler skal ved planlagte, systematiske, organisatoriske og tekniske tiltak sikre tilstrekkelig informasjonssikkerhet med hensyn til konfidensialitet, integritet, og tilgjengelighet i samsvar med den til enhver tid gjeldende lovgivning om behandling av personopplysninger.

Tiltakene og internkontrolldokumentasjonen gjøres tilgjengelig for Behandlingsansvarlig på forespørsel.

Vurdering av tiltak

I vurderingen av hvilke tekniske og organisatoriske tiltak som skal implementeres, skal Databehandler ta i betraktning og i samråd med Behandlingsansvarlig om Behandlingsansvarlig ønsker:

- beste praksis,
- kostnaden ved implementering,
- karakteren og omfanget av behandlingen,
- konteksten og formålet med behandlingen,
- alvorlighet av den risiko behandlingen av personopplysninger medfører for den registrertes rettigheter.

Databehandler skal vurdere, og i samråd med Behandlingsansvarlig om Behandlingsansvarlig ønsker:

- Implementering av pseudonymisering og kryptering av Personopplysninger
- Evnen til å sikre løpende konfidensialitet, integritet, tilgjengelighet og robustheten til systemer for behandling og tjenester
- Evnen til å gjenopprette tilgjengelighet og tilgang til personopplysninger til rett tid i tilfelle fysiske eller tekniske hendelser
- En prosess for jevnlig testing, vurdering og evaluering av effektiviteten til tekniske og organisatoriske tiltak for sikkerheten til behandlingen

Henvendelser fra de registrerte

Tatt i betraktning arten av behandlingen, skal Databehandler implementere tekniske og organisatoriske tiltak for å bistå Behandlingsansvarlig med å svare på henvendelser angående utøvelse av de registrertes rettigheter.

7. AVVIK OG AVVIKSMELDINGER

Enhver bruk av informasjonssystemene og Personopplysninger i strid med instruksjoner fra Behandlingsansvarlig eller gjeldende lovgivning, så vel som sikkerhetsbrudd, skal behandles som avvik.

Databehandler skal ha rutiner og systematiske prosesser for å følge opp avvik, som skal inkludere reetablering av normaltilstanden, eliminasjon av årsaken til avviket, og hindre gjentakelse.

Databehandler skal uten ugrunnet opphold og senest innen 24 timer rapportere til Behandlingsansvarlig skriftlig om ethvert brudd på denne Avtalen deriblant utilsiktet, ulovlig eller uautorisert tilgang, bruk eller utlevering av Personopplysninger, eller at Personopplysninger kan ha blitt kompromittert eller brudd på Personopplysningenes integritet. Rapporten skal omfatte en beskrivelse av avviket/bruddet på personopplysningssikkerheten, samt opplysninger om hvilke tiltak Databehandler har iverksatt for å gjenopprette normaltilstand, fjerne årsaken til avviket/bruddet på personopplysningssikkerheten og forhindre gjentakelse.

Databehandler skal gi Behandlingsansvarlig all informasjon nødvendig for å sette Behandlingsansvarlig i stand til å overholde gjeldende lovgivning og sette Behandlingsansvarlig i stand til å besvare henvendelser fra Datatilsynet. Det er Behandlingsansvarlig sitt ansvar å melde avvik til Datatilsynet i henhold til gjeldende lovgivning.

8. SIKKERHETSREVISJONER

Databehandler skal minimum hver 6 måned samt etter utbedring av alvorlige hendelser, avdekking av alvorlige sårbarheter mv. foreta sikkerhetsrevisjoner for systemer og lignende som er relevant for behandling av personopplysninger som omfattes av denne Avtalen. Behandlingsansvarlig skal ha tilgang til rapporter som dokumenterer sikkerhetsrevisjoner.

Revisjonen kan omfatte gjennomgang av rutiner, stikkprøvekontroller, mer omfattende stedlige kontroller og andre egnede kontrolltiltak.

Avdekker revisjonen at Databehandler ikke oppfyller kravene i denne databehandleravtalen, plikter Databehandleren å foreta nødvendige utbedringer umiddelbart.

Revisjonen skjer for Databehandlers regning.

9. VARIGHET

Avtalen gjelder så lenge Databehandleren behandler personopplysninger på vegne av Behandlingsansvarlig.

Ved brudd på denne databehandleravtale og/eller Rettsgrunnlaget, kan Behandlingsansvarlig og aktuelle tilsynsmyndigheter pålegge Databehandler å stoppe den videre behandlingen av opplysningene med øyeblikkelig virkning

Hvis det foreligger alvorlige mislighold av denne databehandleravtalen, kan den behandlingsansvarlige ved skriftlig varsel kreve at Databehandler utbedrer forholdet innen en rimelig frist satt av Behandlingsansvarlig.

Dersom forholdet ikke bringes i orden innen fristens utløp, vil Behandlingsansvarlig ha adgang til å heve Leveranseavtalen med øyeblikkelig virkning.

Ved et vesentlig mislighold, kan Behandlingsansvarlig uansett heve Leveranseavtalen med øyeblikkelig virkning.

10. ERSTATNING

Behandlingsansvarlig har krav på erstatning for tap som følge av at Databehandler ikke har overholdt sine forplikter i henhold til denne databehandleravtalen slik beskrevet i EUs personvernforordning artikkel 82.

Dette omfatter også Behandlingsansvarliges rett til å få tilbakebetalt eventuell utbetalt erstatning til den skadelidte ved et solidarisk ansvar og evt. overtredelsesgebyrer e.l. som Behandlingsansvarlig blir pålagt av aktuelle tilsynsmyndigheter og som kan tilbakeføres til forhold på Databehandlers hånd.

11. VED OPPHØR

Dataportabilitet

Ved opphør av denne avtalen, uavhengig av årsak, kan Behandlingsansvarlig kreve tilbakelevert alle personopplysninger som er mottatt på vegne av den Behandlingsansvarlige og som omfattes av denne avtalen. Formatet på dette er en utskrift av databasen lagret i en strukturert fil. Ønsket om tilbakelevering må meddeles Databehandler innen 18 måneder etter opphør av avtalen. Alle kostnader knyttet til dette bæres av den Behandlingsansvarlige iht. medgått tid og med en timesats på NOK 1200,- eks.mva.

Om enkeltbrukere (elever) ønsker en utskrift av sine data levert i en strukturert fil, kan Databehandler levere dette med mindre Behandlingsansvarlig eksplisitt instruerer Databehandler om ikke å gjøre det. Alle kostnader knyttet til individuelle utskrifter bæres av hvert enkelt individ iht. medgått tid og med en timesats på NOK 1200,- eks.mva.

Sletting av personopplysninger

På det tidspunkt Behandlingsansvarlig meddeler skriftlige til Databehandler og/eller 18 måneder etter opphør av denne avtalen eller lisensavtalen denne avtalen er relatert til og/eller 36 måneder med inaktivitet på en brukerkonto skal følgende inntreffe:

- Databehandler anonymiserer alle personlige opplysninger gjennom å slette alle personlige identifikatorer i informasjonen mottatt på vegne av Behandlingsansvarlig. Dette gjelder både databaser, sikkerhetskopier av databaser og ev. utskrifter eller annen gjengivelse av disse.
- Databehandler skal, om Behandlingsansvarlig ønsker, meddele skriftlig til Behandlingsansvarlig at alle personlige opplysninger omfattet av denne avtalen er slettet.
- Databehandler kan opplyse enkeltbrukere gjennom programmet at deres data er i ferd med å slettes.

Alle kostnader knyttet til sletting database eller i forbindelse med destruering av data, bæres av Databehandler. Det tas forbehold om at nasjonal rett eller EU rett kan kreve lagring utover det som her er beskrevet.

12. MEDDELELSER

Meddelelser etter denne avtalen skal sendes skriftlig til:

Den Behandlingsansvarlige:

Meland Kommune

Postboks 79

5906 Frekhaug

Org.nr: 951549770

Den som signerer: Martin Kulild

Epostadresse: martin.kulild@meland.kommune.no

Databehandleren:

Eldur Learing AS (Kikora)

Trondheimsveien 2A

0560 OSLO

Epostadresse: databehandler@kikora.no

Org.nr: 918 781 293

13. LOVVALG OG VERNETING

Avtalen er underlagt norsk rett og partene vedtar Oslo Tingrett som verneting. Dette gjelder også etter opphør av avtalen.

Navnløst felt

Denne avtale er i 2 – to eksemplarer, hvorav partene har hvert sitt.

Vedlegg

Bilag 1 - Databehandlers underleverandører PDF (1 side, vedlagt nedenfor)

[Last ned](#) 0B23790E81A4B949B553969A3CED502AF9F5E52E77690DC1B18B41210D7B689E

Deltakere

ELDUR LEARNING AS 918781293 Sverige



Johan Kvarving Vik
Undertegner

E-post: johan@kikora.no
Leveransekanal: E-post
Signeringsmetode: E-signere



Arnfinn Redse
Påvirker

E-post: arnfinn@kikora.no
Leveransekanal: E-post

MELAND KOMMUNE 951549770 Norge



Martin Kulid
Undertegner

E-post: martin.kulild@meland.kommune.no
Leveransekanal: E-post
Signeringsmetode: E-signere

Revisjonsspor

- 2018-12-18 07:15:57 Johan Kvarving Vik hos Eldur Learning AS opprettet avtalen og inviterte Arnfinn Redse hos Eldur Learning AS som en påvirker, Martin Kulid hos Meland Kommune som en undertegner.
- 2018-12-18 14:07:16 Martin Kulid hos Meland Kommune åpnet avtalen for første gang.
- 2018-12-18 14:07:41 Martin Kulid hos Meland Kommune signerte avtalen.
- 2018-12-18 14:35:14 Johan Kvarving Vik hos Eldur Learning AS signerte avtalen.
- 2018-12-18 14:35:14 Avtalen ble signert av alle undertegnere.

Korrespondanse

2018-12-18 07:15:57 Invitasjon fra **Johan Kvarving Vik** til **Arnfinn Redse, Martin Kulid**

Emne: Databehandleravtale vedr. Kikora

Hei,

Viser til dialogen rundt Databehandleravtale, og sender deg her over en oppdatert versjon.

Det som er oppdatert i denne avtalen ift. den forrige er:

- Noen nye underleverandører til Kikora, slik at vi kan bedre driftsikkerhet og kvalitet i det vi leverer. Disse står i Bilag 1., og er alle selvsagt underlagt GDPR.
- Noen mindre endringer i pkt. 5, for å harmonere med andre avtaler.

AVTALEN KAN SIGNERES DIGITALT AV OSS BEGGE HER INNE I ONEFLOW-SYSTEMET, VED Å TRYKKE PÅ DEN GRØNNE "SIGNER AVTALEN"-KNAPPEN på høyre side.

Med vennlig hilsen

Johan Kvarving Vik

Behandlingsansvarlig i Eldur Learning AS (Kikora)

E: databehandler@kikora.no

T: 9956 1307

Bilag 1: Oversikt over Databehandlers underleverandører og tredjeparter / samarbeidspartnere

Selskap	Adresse	Underleverandørens oppgaver	Avtale mellom databehandler og underleverandør	Kontakt
Blix Solutions AS. Org.nr: 993 128 708	Gullhaugveien 1, 0484 Oslo	Co-Hoste, drift, oppdatere og feilrette hardware og OS på Kikoras servere	Tiltredelse til Databehandleravtale fornyet juni 2018	E: eirik@blix.com. T: +(47) 21 55 56 66
Amazon Web Services EMEA SARL	38 Avenue John F. Kennedy, L-1855, Luxembourg	Co-Hoste, drift, oppdatere og feilrette hardware og OS på Kikoras servere	AWS GDPR Data Processing Addendum	W: https://aws.amazon.com/contact-us/ T: 352 2789 0057
Microsoft Ireland Operations, Ltd.	Attn: Data Protection, One Microsoft Place, South County Business Park, Leopardstown, Dublin 18, D18 P521	Co-Hoste, drift, oppdatere og feilrette hardware og OS på Kikoras servere	Microsoft Online Services Terms, oppdatert nov. 2018. Deriblant Vedlegg 4 - Vilkår i EUs personvernforordning (GDPR)	T: +353 1 295 3826
Raygun Limited	PO Box 19057, 100 Courtenay Place, Wellington, New Zealand	Verktøy for detektering og oppfølging av feil i programmet	Raygun Data Processing Addendum	E: DPA@raygun.com T: (206) 508 - 7144
Functional Software Inc.	Functional Software Inc., Sentry, 132 Hawthorne Street, San Francisco, California 94107, USA	Verktøy for detektering, feilsøking, og fiksing av bugg og krasjer i programmet.	Sentry Data Processing Amendment	E: security@sentry.io T: (510) 384-1208
Salesforce.com, INC.	The Landmark @ One Market Street, San Francisco, CA 94105, USA	Administrering av kunde- og bruksforhold, deriblant fakturering og support	Data Processing Addendum (GDPR, Salesforce Processor Binding Corporate Rules, Privacy Shield, and Standard Contractual Clauses.	E: dataprocessingaddendum@salesforce.com T: +353 14403500

Kopi av alle avtalene ligger på: <https://tinyurl.com/y8w2b8cz>

